

## lis Gnovis

■ **CORDENONS.** La cinise di For Disot

Joiibe ai 25 di Avrîl, il spetacul teatrâl «Cenere», ch'al conte la distruzion di For Disot, intant dal svindic nazifassist dai 26 di Mai dal 1944, al ven replicât li dal auditorium «Brascuglia» di Cordenons, a 20.30. Il spetacul, scrit di Marco De Mattia e di Giuseppe Intelisano, al ven proponût come «azion d'impegn civil e esercizi de Memorie» dal Istitût furlan pe storie dal moviment di liberazion ([www.ifsml.it](http://www.ifsml.it)). Su la sene, a recitin Federica Guerra e Cesare Luperto.

■ **MANIÀ.** Ritrats dal Friûl occidentâl

Al è dedicât al teritori dal Friûl pordenonès e al so cumierç il concorso fotografic «Dai magredi ai borghi montani - Immagini fra natura, storia, tradizione e modernità» che il Circul d'art e di culture «Per le antiche vie» al propon come continuazion dal proget «Magredi oggi - L'opera della natura e il lavoro dell'uomo». Si podarà presentâ fotografis scatadis dai 22 di Març ai 26 di Mai e si varà di dâsi in note «online», doprant il modul publicât tal lûc internet [www.perleantichieve.it/iscrizioneconcorso2019.html](http://www.perleantichieve.it/iscrizioneconcorso2019.html). Lis fotos dal concurs a saran in mostre dai 31 di Avost ai 20 di Otubar, li di palaç Attems a Manià.

■ **TUMIEÇ.** Citât stenopeiche

Domenie ai 28 di Avrîl, e torne la manifestazion «Tolmezzo Città stenopeica», cui laboratoris di fotografie stenopeiche, fra didattiche e creativitat. L'iniziativa, curade dal Istitût comprensif di Tumieç e dal Circul culturâl fotografic cjargnel, e larà indevant di 10 a 12.30, li de scuole mezzane «Gianfrancesco da Tolmezzo».

■ **PINÇAN.** «Green Volley» internazionâl

Il Proget sportif «Confini in gioco», chest an, al vignarà screât il prin di di Mai a Pinçan. A lis garis di «Green Volley» a puedin cjapâ part scuadris di 6 zovins, cun al mancul trê frutis. Il circuit sportif, immaneât de clape «Il Progetto», cun «Archi Servizio Civile» e «Unione italiana sport per tutti», al larà indevant tal mès di Jugn sul lâc carinzian di Ossiach (ai 15 e ai 16) e tal mès di Setembar su la isule dai Fraris, a Pula, in Cravuzie (ai 7 e ai 8). Lis iscrizions a son viertis tal lûc internet: [www.ilprogetto.biz](http://www.ilprogetto.biz) (335 5279319 - [info@ilprogetto.biz](mailto:info@ilprogetto.biz)).

■ **TRIEST.** Lis lenghis dal Friûl a la «Rai»

La Zonte regionâl e varà d'impegnâsi par che la gnove convenzion fra stât e «Rai» e sedi fate buine in curt e par garantî un numar suficient di oris di transmissions radiotelevisivis par furlan e lis ativitâts d'informazion e di programazion necessariis ancje pai spetators di marilenghe furlane. Al è chest il prin compit che la mozion votade a l'unanimitât dal Consei regionâl, ai 18 di Avrîl, i à confidât al president Fedriga, stant che cu la fin dal mès di Avrîl e finissarà la viere convenzion fra presidence dal Consei dai ministris e «Rai» pe Regjon Friûl-V. J. In zornade di vuê, pe protezion des lenghis dal Friûl, la convenzion e stabilis la produzion di 4 mil 517 oris di transmissions radiofonichis par sloven, 90 oris di transmissions radiofonichis par furlan, mil 667 oris di transmissions radiofonichis par talian e 208 ore di transmissions televisivis par sloven.

|                   |                       |                   |                               |
|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------------|
| <b>Joiibe 25</b>  | S. Marc E.            | <b>Lunis 29</b>   | S. Catarine                   |
| <b>Vinars 26</b>  | B.V.M. dal Bon consei | <b>Martars 30</b> | S. Piu V Pape                 |
| <b>Sabide 27</b>  | S. Liberâl            | <b>Miercus 1</b>  | S. Josef Artisan              |
| <b>Domenie 28</b> | Divine Misericordie   | <b>Il timp</b>    | Bielis zornadis cun cil seren |



**Il soreli**  
Ai 24 al iève aes 6.06  
e al va a mont aes 20.06.



**La lune**  
Ai 27 Ultin cuart.

**Il proverbi**  
Vert di Nadâl, blanc di Pasche;  
blanc di Nadâl, vert di Pasche.

**Lis voris dal mès**  
Lait indenant a tratâ i vuestris pomârs cuintri dai intest che a vegnin fûr dibot cui prins cjalts.

## «San Simon» 40 agns

Al torne il Premi leterari in lenghe furlane di Codroip

«Il premi San Simon dal Comun di Codroip al è il plui impuartant premi leterari pai scrits in marilenghe. La prime edizion e je stade fate tal 1980. La proclamazion dai vincidors e ven fate ducj i agns durant la fieste di Sant Simon. Dal finî dai agns '90 il premi si divît intune sezion pe narative e intune pe sagjistiche. La edizion 2006 e je stade speciâl parcè che e à previodût la traduzion par furlan de conte Il Varmo di Ippolito Nievo: cussî «Vichipédie furlane» ([https://fur.wikipedia.org/wiki/Premi\\_San\\_Simon](https://fur.wikipedia.org/wiki/Premi_San_Simon)) e presente il storic concurs di Codroip. Cu la publicazion dal regolament, firmât de assessore a la culture, Tiziana Cividini, e dal sindic, Fabio Marchet, e je partide la cuarantesime edizion ([www.comune.codroipo.ud.it/index.php?id=25150](http://www.comune.codroipo.ud.it/index.php?id=25150)). Chest an, si podarà cjapâ part cuntune «Racuelte di Contis» (cun al mancul 150 mil caratars) o ben cuntun «Curtmetraç», ispirât dal teme «Crosere/Incuintri», ch'al rivoche il non latin di Codroip, «Quadrivium». Lis contis ineditis a varan di rivâ li dal municipi drenti dal prin di Lui, in forme anonime. Par spedi i filmâts (ancje par pueste eletroniche, a la direzion [biblioteca@comune.codroipo.ud.it](mailto:biblioteca@comune.codroipo.ud.it)) si varà timp fintremai ai 16 di Setembar e i autôrs a varan di restâ anonims ancje lôr. Come premi a son a disposizion mil e 500 euros risiervâts pal autôr de racuelte di contis e mil euros pal miôr «filmmaker». Cun di plui, cemût ch'al marche l'articul 9 dal regolament, lis «oparis che a varan



Il Premi leterari «San Simon» al è dedicât a Angelo Pittana

Al concurs, immaneât dal Comun, si cjape part cuntune «Racuelte di Contis» o cuntun «Curtmetraç»

vincût o che a saran degnis di une segnalazion a saran valorizadis inte suaze di events immaneâts da la Citât di Codroip midiant di leturis publichis, proiezioni (in colaborazion cul Circul culturâl Lumière), mostris e altris ocasions di divulgazion». Te organizazion, a son ingaiâts cul Comun di Codroip, ancje l'Agenzie regionâl pe lenghe furlane «ARLeF», la «Societât Filologiche Furlane», l'Istitût ladin furlan Pre Checo Placerean e l'«Ent Friûl pal Mont» che, par stiçâ la partecipazion de Diaspore, si è impegnât a paiâur il biliet dal avion ai vincidors, tal cās

ch'a fossin a stâ tal forest. Il «Premi San Simon», in plui di promovî la produzion leterarie par furlan e l'esplorazion di formis artistichis gnovis, al smire di tignî vive la memorie di Angelo Pittana («Agnul di Spere»; 1930-2005) e la sò opare di poete, di tradutôr e di animadôr culturâl, massime te «Union Scritôrs Furlans», ch'al à guidât par tancj agns. Chest an cu ven – a anticipin il sindic Marchet e l'assessore Cividini – il «San Simon» 2020 al premiarà il miôr romanc, e al varà une sezion risiervade pes strichis.

Mario Zili

## Ricognossiment uficiâl pai Bens comuns

A son daûr a rivâ ancje tai municipis dal Friûl i moduli dulà che si podarà firmâ la propueste di leç d'iniziativa populâr «Disegno di legge delega Commissione Rodotà beni comuni, sociali e sovrani». La difusion e je curade dal Forum regionâl da l'Economie solidarie. I organizadôrs a smirin di tirâ sù un milion di firmis, in dute Italie, par che ancje tal Codic civil al sedi formalizât il ricognossiment di dutis lis categoriis dai «Bens», che no son dome «privâts» o «publics», ma ancje «comuns» e «coletifs» ([www.benicomunisovrani.it](http://www.benicomunisovrani.it)).

## Messe cu la corâl «Giviano»

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 18, li de capele de «Puritât», dapruf dal domo. Sabide ai 27 di Avrîl e compagnarà la celebrazion liturgjiche la corâl «di Giviano» di Udin. Al cjantarà messe pre Tunin Cappellari, za timp plevan di Ruvigne. Radio Spazio e trasmet tal moment, ogni setemane, dute la liturgjie.

## Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

## ❖ CJAP

s.m. = stormo, d'uccelli in volo; gregge; sciame d'api; mandria (simile al veneto ciapo, s'ciapo 'branco, stormo', dal latino capulum "sorta di corda", ma influenzata da cjapâ) Il cjap di dordeis al è lâs sul cacâr. Lo stormo di tordi è andato sull'albero dei cachi.

## ❖ CJARADORIE

s.f. = carreggiata, strada carrabile (dal latino carru con doppio suffisso -atoria) La cjaradorie e je di meti a puest se no si copissi. La carreggiata è da aggiustare altrimenti ci si ammazza.

## ❖ CJARANDE

s.f. = siepaglia, serie di arbusti piantati sul ciglio dei campi; rovetto, siepe (probabilmente deriva da una parola preromana rintracciabile nello spagnolo e nel poschiavo) Si à di tornâ a meti lis cjarandis tai cjamps! Si devono rimettere gli arbusti nei campi!

## ❖ CJARIE

s.f. = carico, soma, soprattutto indicanti pesi (secchi, ceste) portati a spalla con l'arconcello (forma deverbale di cîariâ) Cul buinç tu puartis une cjarie fûr di mût. Con l'arconcello porti un carico eccessivo.

## ❖ CJAST

s.m. = granaio, posto sul piano superiore della casa, sotto il tetto (dal medio alto tedesco kasto "castone, scatola di anelli", in senso traslato luogo dove si conserva cose preziose) Tal cjust tu cjatis lis pomis ma ancje cualchi suris. Nel sottotetto trovi la frutta, ma anche qualche topo.

## ❖ CJAVECE

s.f. = cavezza; pastoia della capra (dal latino capitiu "buco della tunica attraverso il quale passa la testa") Ma dulà ise la cjavece? Ma dov'è la cavezza?